

Anqi, 26 лет

https://globerland.com/user/283800

Город проживания: Россия, Санкт-Петербург

Китайский - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Меня зовут Аньци Ван. Я дипломированный магистр международных отношений СПбГУ, сейчас учусь в аспирантуре на программе Медиакоммуникации и журналистика . Живу в Санкт-Петербурге 3 года, имею ВНЖ.
Работаю с тремя языками: китайский (родной), русский (ТРКИ-II, B2), английский (C1). Регулярно выступаю как переводчик-консультант на крупных международных выставках в России — в автомобильной, металлургической и газовой отраслях. Веду переговоры, сопровождаю делегации, быстро адаптируюсь к задачам и аудитории.
Кроме того, преподаю китайский детям и взрослым, организую культурные мероприятия с аудиторией 500+ человек, участвовала в академических конференциях и публиковала статьи в журналах ВАК.
Мне важно не просто перевести, а помочь людям понять друг друга. Открыта к проектам в сфере гидов-переводов, делового сопровождения и межкультурной коммуникации в Петербурге и за его пределами.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Устный перевод и сопровождение на выставках, переговорах и деловых встречах.
> - Китайский (родной), русский (B2), английский (C1)
> - Последовательный и синхронный перевод
> - Опыт работы на крупных международных выставках в СПб (MIMS Automobility, Металл-Экспо, Газовый форум)
> - Быстрая адаптация к отрасли: авто, металлургия, энергетика, промышленность
> - Помощь в установлении контактов и ведении переговоров
Стоимость:
> - Устный перевод (выставки, переговоры): от 25$/час
> - Сопровождение делегаций: от 150$/день
> - Пакетные предложения и долгосрочные проекты — по запросу
> Гибкий график, выезд по Санкт-Петербургу и области

Туристические услуги

Индивидуальные экскурсии и культурное сопровождение для китайских, английских и русскоязычных гостей.
> - Пешеходные и автомобильные экскурсии по Санкт-Петербургу с акцентом на историю, архитектуру и современную жизнь города
> - Адаптация под возраст, интересы и уровень владения языком
> - Возможны тематические маршруты: Петербург в кино , Гастрономический Петербург , Университетский маршрут , Императорский Петербург
> - Помощь в решении бытовых вопросов, рекомендации ресторанов, шопинг, транспорт
> - Опыт работы с группами до 6 человек
Стоимость:
> - Полный день сопровождения (от 8 до 13 часов): от 150$
> - Групповые экскурсии — по запросу
> Возможна комбинация с переводческими услугами в рамках одного заказа.

Образование

> Санкт-Петербургский государственный университет, Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций
Сентябрь 2025 – настоящее время
Аспирантура, программа Медиакоммуникации и журналистика
Ожидаемое окончание: июль 2028 года
> Санкт-Петербургский государственный университет, факультет международных отношений
2023 – 2025
Магистратура, программа Международные гуманитарные связи
Стипендиат CSC (государственная программа академической мобильности)
Ключевые дисциплины: Межкультурная коммуникация, Международное гуманитарное сотрудничество
> Харбинский политехнический университет, институт русского языка
2019 – 2023
Бакалавриат с отличием, программа Русский язык и литература
> Национальный университет Сингапура, Школа непрерывного и пожизненного образования и Школа государственной политики Ли Куан Ю
Июль – Сентябрь 2022
Онлайн-курс Преподавание и обучение
Получено рекомендательное письмо декана

Опыт работы

> Специалист оценки качества данных — Яндекс Крауд Групп International, ОКД (удалённая работа)
> Учитель китайского языка — От А ДО Я (Санкт-Петербург)
> Переводчик-консультант — MIMS Automobility (Санкт-Петербург) / Международная промышленная выставка МЕТАЛЛ-ЭКСПО (Санкт-Петербург) / XIV Петербургский международный газовый форум (Санкт-Петербург) / Международная выставка автомобильной промышленности (Санкт-Петербург)
> Волонтёр — XIV Китайско-российская академическая встреча Уточнение арктических образовательных и научно-исследовательских направлений сотрудничества (Санкт-Петербург)
> Стажёр по организации культурных мероприятий — Санкт-Петербургская ассоциация международного сотрудничества
> Аналитик и переводчик — Хэйлунцзянский центр изучения китайских и российских стандартов (Китай)

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/283800

